

会長のあいさつ

A Word from our President

当協会は、平成8年12月に設立して、昨年、無事に創立20周年を迎えることができました。これも皆様方のご支援とご愛顧によるものと、心から感謝いたしております。

これからも、国際化に対応できる人材の育成と、地域経済の活性化を目的に鹿屋市内において草の根レベルでの国際交流を推進してまいりますので、今後ともご支援、ご協力のほどよろしくお願い申し上げます。

鹿屋市国際交流協会

会長 中野 恵理子



KIEA President
Eriko Nakano

KIEA was founded in December 1996, and we celebrated its 20th Anniversary last fiscal year. Our success up until now is thanks to everyone's continued support and patronage. I'd like to thank everyone from the bottom of my heart.

We will continue to develop the intercultural capabilities of local residents and strengthen the region's economy, as well as promote international exchange at the grassroots level. We look forward to everyone's support and cooperation going into the future.

当協会は、次の団体の皆様からご支援いただいております。

有限会社安藤製茶 / 株式会社宇都電設 / 株式会社 A・I・A / 大隅湖観光管理組合 / 株式会社大隅半島農林文化村 / カイコー株式会社 / 鹿児島県アジア・太平洋農村研修(カピック)センター / 鹿屋市観光協会 / 公益社団法人鹿屋青年会議所 / 国立大学法人鹿屋体育大学 / 鹿屋第一ライオンズクラブ / かのや大黒グランドホテル / 鹿屋西ロータリークラブ / かのや東ロータリークラブ / 鹿屋ライオンズクラブ / 鹿屋ロータリークラブ / 株式会社川原建築事務所 / 串良ロータリークラブ / 公文式西原小前教室 / 在日フィリピン人鹿屋協会 (PKK) / 坂元通建設株式会社 / 三和物産株式会社 / 下出水公二司法書士事務所 / 株式会社新生社印刷 / すずらん薬局 / 青年海外協力隊鹿児島県OB会 / 株式会社総合印刷 / 大海酒販株式会社 / 有限会社旅くらぶ 21 / 坪水醸造株式会社 / ヒップファミリークラブ鹿児島 / 有限会社風呂井会計事務所 / 有限会社平成総合サービス / ホテル大蔵 / ホテルこばやし / ホテル さつき苑 / 株式会社 森電気 / 料亭 義経 (五十音順)

協会のご案内

鹿屋市国際交流協会

Kanoya International Exchange Association

鹿屋市国際交流協会事務局（鹿屋市役所内） ☎0994-43-2111（内線 3394） <http://kiea.ne.jp/>

f 鹿屋市国際交流協会

Facebookでも随時、協会の情報を更新しております。



鹿屋市国際交流協会

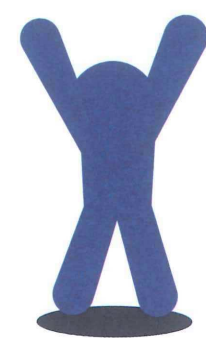
検索

公式ホームページはこちら



鹿屋市国際交流協会

no.21
2018.3.31



鹿屋市国際交流協会
マスコットキャラクター
KIEA(キア)くん

- ▶ 世界の遊び P. 3
- ▶ かのや夏祭り総踊り P. 5
- ▶ 世界のクッキングサロン P. 7
- ▶ 和風ジャパン～餅つき体験～ P. 9
- ▶ グローバルボウリング大会 P.10
- ▶ 異言語カラオケのど自慢大会 P.11
- ▶ お菓子の家を作ろう! P.12
- ▶ ラオス・ラジオ・弁論大会 P.13
- ▶ Wow!かのや!・日本語教室 P.14



ボランティアスタッフ募集

鹿屋市には、たくさんの外国人が生活し、また、研修やホームステイ、観光などの目的で鹿屋市を訪れる外国人がいらっしゃいます。

鹿屋市国際交流協会では、そういった方々の生活、おもてなし等をサポートするボランティアスタッフや、ともに活動していただけるスタッフを募集します。

鹿屋市国際交流協会 (KIEA) とは?

平成8年に発足し、市民、民間団体、行政が協力し合いながら運営している団体です。「われら☆地球人!」を合言葉に、イベントの開催やPR活動を通じて外国人と交流をしながら、外国の文化を楽しく紹介しています。本誌「グローバル」では鹿屋市国際交流協会の一年間の活動の様子を紹介しています。



※KIEA (キア) とは、

鹿屋市国際交流協会の英語名『Kanoya International Exchange Association』の単語の頭文字をとった略語です。

What is KIEA?

Founded in 1996, the Kanoya International Exchange Association is a group run jointly by Kanoya residents and City Hall. With "We are the World!" as our slogan, we host events, introduce other cultures and publicize our activities, all the while having fun with Kanoya's foreign residents!

Our brochure, GLOBAL, introduces our activities during the past year.

Please check out what we've been up to!

※KIEA is the acronym for Kanoya International Exchange Association

協会加入のご案内

【会員の特典】

イベント等の情報提供・優待予約
イベント参加費の割引 等

【年会費】

団体会員 1 口	10,000 円	個人会員 1 口	2,000 円
家族会員 1 口	3,000 円	学生会員 1 口	1,000 円

【入会申込及び問い合わせ】

鹿屋市国際交流協会事務局 (鹿屋市役所内) ☎0994-43-2111 (内線 3394) <http://kiea.ne.jp/>

世界の遊び GAMES FROM AROUND THE WORLD

@リナシティかのや 平成30年3月4日(日)



「世界の子どもたちが遊んでいる遊びに挑戦してみました。」

☆アメリカ：オオカミさん何時ですか？

☆フィリピン：ウブサン・ラヒ

☆パキスタン：ピッツ・ガラム

☆タイ：モン・ゾン・パ

☆メキシコ：ピニャータ



国さい交流で、世界の遊びに参加しました。日本とにている遊びもあったり、知らない人と交流もできたり、ふだん体験できないような事を体験する事ができて楽しい1日でした。

鹿屋小学校4年生 山口 瑛翔

イベントでたくさんの国の遊びをしたり、挨拶や話し方を学んだりしました。

このような機会がなかったので、行けて楽しかったです。また機会があったら、参加してみたいです。

第一鹿屋中学校2年生 山口 美咲



イベントが終わったらみんな疲れていたけど、笑顔でした。外国の遊びと触れ合うことが国際交流的にはすごくいい影響があると思います。「老いたから遊ばなくなるのではない。遊ばなくなるから老いるのだ。」若くあるためにもっと遊びましょう！

ボランティアスタッフ ニノミヤ ローズ

After the activity, as expected, everybody was tired and exhausted but happier and healthier! Indeed, playing games with human interaction has so much of a better effect for international exchange. It was another experience to treasure and a great reminder to me of the saying "We don't stop playing because we grow old; we grow old because we stop playing" by George Bernard Shaw. So, stay young, let's play more games please!

Volunteer Staff Rose Ninomiya



外国人15名を含む総勢41名で、
鹿屋市街地を練り歩きました。



かのや夏祭り 総踊り

KANOYA SUMMER FESTIVAL

@鹿屋市街地 平成29年8月11日(金)



お祭り当日も、練習の日も、皆で踊り、
笑い、かき氷を作って食べて、最高の
夏の思い出になりました！

参加者 佐藤 麻衣子

During the Matsuri and the practices
leading up to it, we had a great time
dancing, laughing, and making
Kakigori together. I made the best
memories in this summer.

Participant Maiko Sato



祭り当日の急な参加にもかかわらず、地域の皆さんがとても親切に
接してくださいました。私にとって鹿屋は、訪れるたびにいい思い出
が出来る暖かい町です。今度、また新しい人達と踊りたいです。

元鹿屋体育大学留学生 安 茂賢 (アン・ムヒョン)

축제 당일 갑작스러운 참여에도 마을 사람들이 정말 친절하게
대해주셨습니다. 제게 가노야는 갈 때마다 항상 좋은 추억이 생기는
따뜻한 마을입니다. 다음에도 새로운 사람들과 또 춤추고 싶어요.

전 가노야체대 유학생 안 무현



世界のクッキングサロン～アメリカハワイ編～ INTERNATIONAL COOKING ROOM～HAWAII～

@鹿屋市中央公民館

平成 29 年 6 月 28 日 (日)



新しい出会い、国際交流、初めての料理 しかも、それを味わえる？行くしかないでしょう！料理は世代に関係なく、いい国際交流の場を作りました。言葉が通じなくても、問題ありませんでした。僕は、食べ物は世界共通の言語だということを思い出しました。

南大隅町 ALT ネルソン・イザベル

Learning how to cook new dishes, meet people, cultural exchange, and I get to eat food? Sign me up! Cooking created a good environment for cultural exchange across all ages. I was reminded of the power of food as a universal language; we crossed over all barriers without a problem!

Minami Osumi Town ALT Ysabel Nelson

スパムむすび

Spam Musubi

【材料 (6 人分)】

・スパム (レギュラーサイズ) 6 切れ

{ ・オイスターソース 60cc ・しょうゆ 60cc ・砂糖 120g } A

・海苔 適量 ・米 2 合

【作り方】

①ボウルで A をしっかりと混ぜます。

②ビニール袋に①とスパムを入れて口を縛ります。そのまま、15 分ほど置いておきます。

③スパムを取り出し、熱したフライパンで焼きます。

④スパムの空き缶の内側にラップをかぶせ、炊いたご飯を詰めます。

ラップごと取り出して、小判型のご飯を作ります。

⑤ご飯の上に焼いたスパムを乗せて、細長く切った海苔で巻きます。

⑥出来上がり！



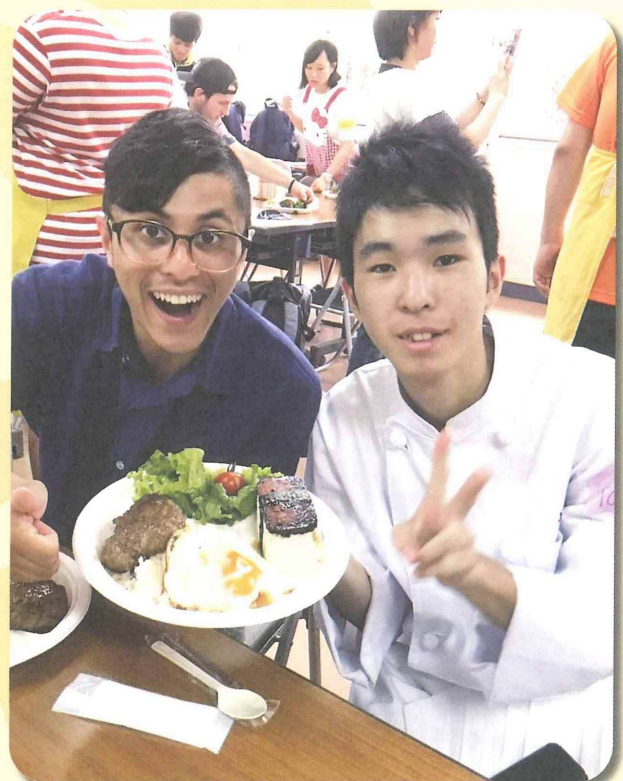
外国の方や、一般の方と一緒にハワイ料理について学ぶことができ、とても楽しい時間を過ごすことができました。貴重な体験をさせていただきありがとうございます。学んだことを今後に生かしていきたいと思います。

鹿屋中央高等学校 調理コース 1 年 上野 智矢

It was very fun learning about Hawaiian cooking with people from overseas and other Kanoya residents. Thank you for this valuable experience. I would like to use what I learned and experienced in the future.

Kanoya Chuo High School 1st Year Culinary Student

Tomoya Ueno



和風ジャパン 餅つき体験 WAHOO! JAPAN ~MOCHI POUNDING~

@大隅広域公園 平成30年1月20日(土)



2018年初めのイベントとして
日本文化を体験する「和風ジャパン」
今回は餅つき体験を行いました。

「大隅の家」の落ち着いた雰囲気と、昔ながらの杵と臼を使った餅つき、自分で採った苺での苺大福作り、すべてが素晴らしく、楽しく時間を過ごせました。また参加したいです！
垂水市 ALT ジェンキンス・リッキー



I enjoyed the relaxed ambiance of 「Osumi no ie」, and the way they tied the mochi-tsuki and strawberry picking together via making strawberry daifuku. All in all, I had a wonderful time, and I would gladly do it again!

Tarumizu City ALT Ricky Jenkins



グローバルボウリング大会 GLOBAL BOWLING

@笠之原ボウリングセンター 平成30年2月25日(日)

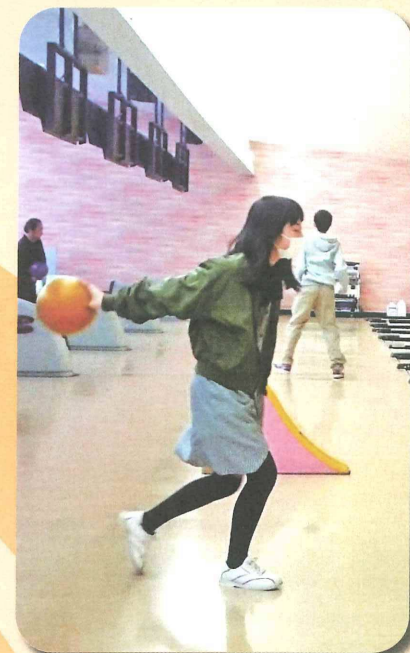


ボウリング大会がとても楽しかったです！色々な人と交流できました。ボウリングがスポーツとして真剣にされているところも見られました。とても楽しくてもっと頻繁に開催すればいいと思います。ボウリングが好きじゃない人はいないでしょう？

肝付町 ALT ニコール・クランドラ

The bowling tournament was great! I was able to interact with many different people and see how serious bowling is as a sport. It was a very fun event that should take place every few months or so. Who doesn't like a game of bowling?

Kimotsuki Town ALT Clandra Nicole



私は英語があまり得意ではないので、外国の人とはあまり話は出来ませんでした。ストライクやスペアを取ったときにハイタッチをして喜び合いました。チーム戦で優勝できて良かったです。

参加者 野田 朋花

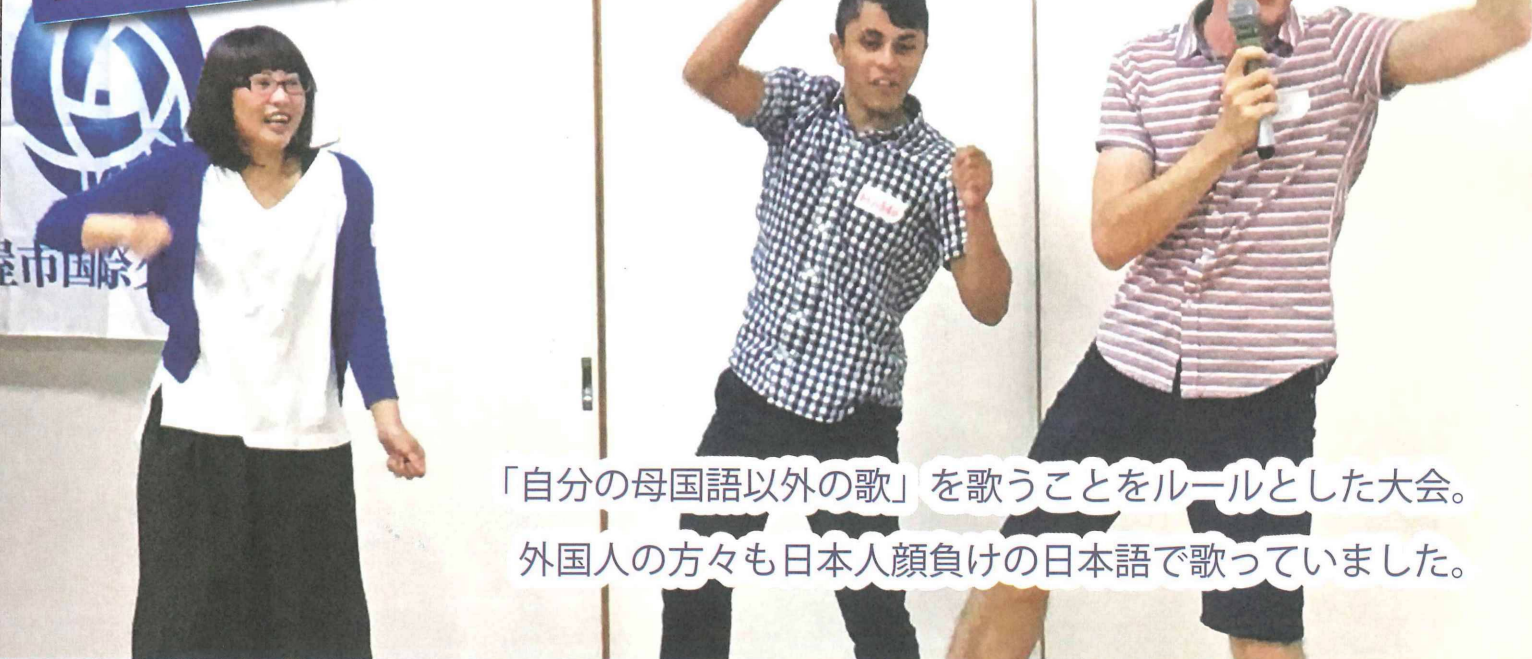
I can't speak English very well so I couldn't talk much, but whenever I got a strike or spare we would celebrate and high-five each other. I was happy to win the team award.

Participant Tomoka Noda



異言語カラオケのど自慢大会 KARAOKE NODOJIMAN CONTEST

@新川町公民館 平成 29 年 9 月 23 日 (土)



「自分の母国語以外の歌」を歌うことをルールとした大会。
外国人の方々も日本人顔負けの日本語で歌っていました。



母国語以外の言語で歌うテーマに
魅かれ、参加したのど自慢大会が
とても楽しかったです。
ちょっと恥ずかしかったけど、WINK の
「淋しい熱帯魚」を歌って踊りました。
パフォーマンス賞を受賞でき、驚き
ました。また、参加したいです！

東串良町 ALT フォックス・マイケル

I really enjoyed KIEA's 2017 Karaoke Competition event. I was
interested in the theme of the event, which was to attempt to sing
a song outside of your native language.

I sang WINK's "淋しい熱帯魚." Though it was a bit embarrassing, I
felt it was essential to perform the accompanying choreography to
the song. To my great surprise, I won the title of "Best
Performance" for the evening!

I would love to attend this event again in 2018!



Higashi Kushira Town ALT Michael Fox

お菓子の家をつくろう！ GINGERBREAD HOUSE MAKING!

@カピックセンター 平成 29 年 12 月 10 日 (日)



韓国からの交換留学生 金 建東さんに
韓国でのクリスマスを紹介してもらいました。
また、鹿屋体育大学の留学生 5 人がきてくれました。

初めてのお菓子の家作り！みんなが何を話しているか
良くわからなかったけど、一緒に楽しく過ごせ、
いい思い出になりました。台湾の「タピオカドリンク」
も子どもたちに作ってあげました！気に入ってくれ
たならいいな！

鹿屋体育大学交換留学生 唐 雅琪 (Tang Ya-Chi)



It's my first time making a candy house!! At first, I
didn't know what everybody was doing. Although I
couldn't clearly understand what everyone was
talking about, I enjoyed it with everyone!!!! It was a
good memory for me. That day we also made a
Taiwanese drink, bubble tea, for children!!! I hope
they liked it!!

National Institute of Fitness and Sports in Kanoya Exchange Student

Tang Ya-Chi ⑫

**鹿児島県青少年国際協力体験事業
派遣国 ～ラオス～
KAGOSHIMA PREFECTURE INTERNATIONAL
COOPERATION YOUTH EXPERIENCE PROGRAM in LAOS
@ラオス人民民主共和国 平成 29 年 7 月 23 ～ 30 日**



ラオスでの体験は、自分の将来につながる人生の中でベスト 3 に入る 1 週間だった。

鹿屋高等学校 1 年生 軀川 天

I can definitely use the experience I've gained in the future. This one week experience in Laos was one of the best times in my life.

Kanoya High School 1st Year Ten Kugawa

開発途上国の人々の力になるために、大学で学んだ知識を生かして、青年海外協力隊員になりたいです。

鹿屋農業高等学校 3 年 古里 孝志

I may one day study agricultural civil engineering at a university, and then use my knowledge and experience to become a Japan Overseas Cooperation Volunteer (JOCV) and help people in developing countries.

Kanoya Agricultural High School 3rd Year Koshi Furusato



**外国人市民による日本語弁論大会
JAPANESE SPEECH CONTEST
@鹿屋市役所 平成 29 年 7 月 5 日 (水)**



弁論大会を通じて優勝とニュースや新聞、雑誌などに掲載されたことも嬉しかったけど心だけで思った感謝の気持ちを皆に伝えられることにさらに嬉しかったです。

鹿屋体育大学留学生 金 建東 (キム・ゴンドン)

변론대회를 통해 물론 우승을 하게되어 뉴스나 신문에 실린 것도 정말 기뻐지만 마음속으로만 생각했던 감사함을 모두에게 전할 수 있어 더욱 기쁩니다.

가노야 체육대학 유학생 김 건동



外国人と市民が気軽に交流できる場として、イベントを開催したり、他のイベントに参加し、交流を深めました。



**外国人のための日本語教室
JAPANESE CLASS
@リナシティかのや 月2回 全12回**



日本語教室は難しかったけど、楽しかったです。
勉強を頑張って、日本語能力試験を受けたいです。

参加者 町永 ラッダーワン

The Japanese Class was tough but fun. I want to study more and take the Japanese-Language Proficiency Test.

Participant Raddawan Machinaga

